

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

— Directora-fundadora, :: CELSIA REGIS —

Domingo, 29 de mayo de 1927

NUMERO SUELTO

10 céntimos

## Por Concepción Arenal

## Carta Abierta

A don Felipe Crespo  
de Lara, exdiputado con-  
servador agrario

Mi modesto artículo, publicado el día 14 de este mes en la página femenina de «La Nación», contestando a la encuesta abierta por este periódico, sobre lo que hacen y pueden hacer las mujeres en el Ayuntamiento, que a petición de algunas suscriptoras reproduciremos en el próximo número, me ha valido una sincera felicitación, que agradezco en el alma, y al mismo tiempo una petición de don Felipe Crespo de Lara, exdiputado conservador agrario.

Me dice este señor: «Si es cierto que le inspira tanta admiración a usted, como parece desprenderse de su artículo, tiene un medio de acreditarlo desde el cargo que desempeña, procurando se resolviera la instancia que dirigí a ese Municipio, siendo alcalde un gallego, Vincenti, proponiendo se diera el nombre de Concepción Arenal, bien a la calle del Arenal o a la de Concepción Jerónima. Posteriormente escribí en ese sentido a su suplida la Excm. señora Vizcondesa de Llanteno, de la cual no merecí el honor de ser contestado. Al señor conde de Cediño le dirigí igual ruego en un discurso pronunciado ante las señoras presididas por la marquesa de Unzá del Valle. Mentira parece que en esta corte, donde se ha dado a tantas calles el nombre de personas sin verdaderos merecimientos, falte el de Concepción Arenal.»

La inmensa figura de Concepción Arenal no podía dejar de tener su calle en la corte de España, la tiene en lo más céntrico y moderno de la población.

Que los madrileños no tuvieron en olvido a esta singular mujer, lo prueba que hace ya bastantes años que adornaron con su nombre una calle de un barrio particular: el del Marqués de Comillas, situado en el distrito de la Inclusa. La Calle de Concepción Arenal, que los vecinos pusieron, tenía su entrada por la calle de Baleares y y la salida al campo, como puede verse en los anuarios de estos últimos años.

La carta del señor Crespo de Lara me movió a investigar el proceso que hubiera seguido la instancia por él presentada; pero antes consulté el almanaque-guía de bolsillo de este año, y vi, con gran complacencia, que la calle de Concepción Arenal, que antes existiera en el barrio del Marqués de Comillas, había sido reemplazada por otra más céntrica que comienza en

la de Pi y Margall y termina en la de la Luna, enfrente de la puerta de la parroquia de San Martín. Fui inmediatamente a comprobar por mi misma lo que en la guía lei, y no bien di la vuelta a la plaza del Callao, para atravesar la Granvía, el hierro esmaltado, con el nombre de la gran mujer, en la esquina de la calle que antes era del Horno de la Mata.

Fui luego al Ayuntamiento, y consulté el expediente relativo a estos detalles, en el que pude comprobar que en todo tiempo tuvo la ilustre pensadora grandes admiradores en el pueblo y en el Ayuntamiento de Madrid.

A primeros del año en 1911 los concejales don Ricardo Rodríguez Vilarino, don José Corona, don Vicente Alvarez y don Juan (no se entiende bien el apellido de su firma) presentaron al Ayuntamiento una moción pidiendo que la calle de los Dos Amigos, en la que había vivido la eximia escritora se la cambiara el nombre por la de Concepción Arenal.

La Comisión que informó la instancia acordó con fecha 16 de febrero de 1912, denegar la petición, por la perturbación que siempre trae para el comercio y los propietarios, el cambio de calle, y que se pusiera en turno para dar ese nombre a una calle de nueva apertura.

El 26 de julio de 1913, don Felipe Crespo de Lara presentó una instancia pidiendo se le diera a la calle de Concepción Jerónima o a la del Arenal el nombre de Concepción Arenal.

El entonces alcalde señor Vincenti, dispuso, por decreto de fecha 27, es decir, 24 horas más tarde, que la referida instancia pasara a informe de la Comisión, la que con fecha 4 de agosto del mismo año, 1913, propone que se dé el nombre de Concepción Arenal a una de las principales calles de la Granvía, y que a la entrada y salida de la calle se coloque el nombre y busto de la insigne escritora.

En 16 de agosto del mismo año el Ayuntamiento acuerda como propone la Comisión.

Como puede ver el señor Crespo de Lara, no se tuvo en olvido su instancia y a ella se debe el que nuestra admirada Concepción Arenal tenga su calle en lo más hermoso y céntrico de la capital de España.

Las obras de la Granvía retrasaron la realización del acuerdo; y

en 20 de julio de 1921, siendo alcalde de Madrid el señor conde de Limpias, el Negociado de Estadística propuso, y así lo suscribió el alcalde, que se diera el nombre de Concepción Arenal a la calle del Horno de la Mata. La Comisión de Gobernación, a la que pasó el informe, contestó el Ayuntamiento, en 12 de agosto de este año, aceptando lo anteriormente expuesto y que se diera la solemnidad de bida, cual requiere los grandes merecimientos de la insigne pensadora, a la apertura y descubrimiento de los bustos y que la Comisión de Hacienda propusiera la forma de la ejecución y pago de dichas obras de arte.

En el mes de marzo último se pusieron los letreros de Concepción Arenal a la entrada y salida de la antigua del Horno de la Mata.

Queda un acuerdo sin cumplir: la construcción y colocación de los bustos, gloria que debe caberle a nuestro actual alcalde don Manuel de Semprún, tan amante del progreso femenino. Por justicia, por deber y simpatía se debe proceder con rapidez y grandeza al homenaje acordado; digna es de él la autora de la Reforma penitenciaria, del Visitador del Pobre, del Visitador del Preso, de la Mujer del Porvenir, de los Cuadros de Guerra, del Ensayo sobre el Derecho de gentes y tantas otras obras que asombraron al mundo por la profundidad de pensamiento y su moral para hacer a los hombres mejores.

Hay dos gallegos ilustres que forman parte hoy en la dirección de los destinos de la Patria, el general Martínez Anido y el señor Calvo Sotelo. Seguramente apoyarán el homenaje que inicie el señor Semprún, porque honrar a Concepción Arenal es honrar a Galicia que la vió nacer, a los nobles hijos de aquella región, a España entera, porque la figura de Concepción Arenal engrandece no solo nuestra patria, sino que pasando las fronteras, se convierte en figura representativa de la raza hispana.

Y para los bustos que hay que colocar, en la calle recientemente abierta, seguramente no habría de faltar algún artista gallego que los egalase.

El Centro Gallego podría asociarse en su deber hacerlo.

Ignoro si en la calle de los Dos Amigos existe aún la casa en que vivió Concepción Arenal, y, en caso de existir, si tiene o no tiene lápida. Si careciera de ella es ocasión de solicitar y acordar este detalle que sería el complemento del futuro homenaje.

CELSIA REGIS

## La mujer del presente y la mujer futura

La mujer del presente no es la mujer con que sueñan los hombres libres de prejuicios, los hombres de ideas sanas. Acogiéndonos al evangelio de San Mateo versículo 28 que dice: «Pero en verdad os digo que cualquiera que mire a una mujer para desearla, ha cometido ya un adulterio con ella en su corazón». De acuerdo, está perfectamente admisible que miremos a una mujer para reconocer sus cualidades internas, esto es, elevación de sentimientos, estado de su alma, ideal que sustenta, mientras debemos reprimir a quien la mire con ojos de deseo; empero ¿cuántos son los que no miran a la mujer con miradas de deseo?

Las uniones matrimoniales, en la actualidad, están reglamentadas en dos puntos casi anexos, cuales son: sexualidad y mentira. El hombre se une a una mujer mintiendo amor (luego explicaremos el por qué) y buscando la saciedad de sus goces.

Ninguna de ambas partes puede integrarse espiritualmente, por la sencilla razón de que solo atienden al goce, de aquí proviene los hogares que se convierten en verdaderos infiernos, de aquí nacen los dramas.

El amor debe ser una espiritualidad, no una grosería como se ve reducido. Llamar amor a la pasión o capricho que induce a dos seres de diferente sexo a unirse en un lazo que se ha hecho indisoluble, solo para satisfacer los apetitos, es una grosera mentira; luego, las uniones que se verifiquen con miras de deseo, son uniones del momento, fugaces, en las que, tanto el hombre como la mujer llegan a odiarse en cuanto han satisfecho el capricho que les impulsó a su unión.

Los celos nacen precisamente de la idea perenne que se tiene al solo pensar que pudiera, quien los tuviera, ser engañado. ¿No es esto una clara demostración de que solo se atiende a la materia?

Atendiendo solamente a la materia se precipita en la animalidad, donde sólo reina el instinto.

Miremos el tema bajo otro prisma. La mujer se encuentra en sus perfectos derechos, derechos iguales al hombre, viene una unión por coincidencia de ideas, de sentimientos. ¿Creéis que esta unión será como la anterior, sólo atenta a la carne? Claramente vemos que no; en esta segunda unión no existirán celos, ni bajas pasiones ni esas tragedias vulgares y vergonzosas que se desarrollan en muchos hogares, en que la mujer es para el marido la carne que le ha de dar el goce.

En tal situación se encuentra la mujer presente, de tal guisa se verifican uniones que sólo aportan horrores.

¿Cuando surgirá la mujer futura? A decir verdad no lo puede precisar nadie, porque, aún viendo los gigantescos esfuerzos que hacen los sociólogos, y todo amante de la reivindicación de la mujer, parece ser que éstas se complacen en jugar con dos juegos o sea dando una mano a Dios y otra al diablo.

Los perjuicios que la mujer presente acarrea a la humanidad son irreparables. No necesitamos siquiera enumerar hechos en demostración de nuestro aserto. En nuestro estudio, breve por no cansar al lector, que materia hay para rato, nos permitiremos exponer solamente varias frases de lo que es la actual supremacía femenina.

El hombre se llama ciudadano porque hace prevalecer sus derechos, tiene una figura representativa en la sociedad, en la vida política y en el hogar, en cambio, la mujer carece de todos estos derechos, ¿por qué razón? ¿por qué causas no deben disfrutar los mismos derechos?

En el hogar, formado por el marido, la mujer y los hijos; el marido marcha al trabajo diario, en busca del sustento de la familia, queda cuidando del hogar la esposa, quien debe cuidar de los niños.

Si la esposa es una mujer inculta, analfabeta, ¿qué educación podrá dar a sus pequeños? ¿qué administración puede hacer de su hogar? ¿qué lazo espiritual puede unirle con el marido? Porque, naturalmente que ambos deben discutir acerca de lo que pasa en la sociedad, en la vida política, en la vida artística o científica. Pero ¿cómo podrá ser esto si la mujer casóse porque de esta manera *hacía su carrera*?

La mujer culta, inteligente, que se encuentre en un hogar, sabrá embellecerlo, y hará feliz al marido, mientras que, careciendo de estos dotes, el hogar será frío, no estará jamás caldeado por el amor espiritual y el marido, para platicar de asuntos que su mujer no en tiende irá en busca de amigos, y quedará la mujer sola, relegada a esclava y sumisa.

¿Comprenden ahora nuestras mujeres cuál es el camino recto y bello que conduce a la felicidad?

Jaime Ferrán del Valle

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO



## LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid

TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613, donde se dirigirá toda la correspondencia

## PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

## PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

## EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

NUMERO SUELTO  
DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares..... 1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

## RECORTE

## La Víctima

Yo no había leído nunca el Código penal. «Es un libro para los hombres malos» nos dijeron en el colegio donde aprendimos labores, el cuaderno de Eslava, a tener la misma letra y el acento áspero de las irlandesas. Después, las lecturas del padre Coloma y «La Gaviota», de «Fernán Caballero», nos prepararon, con su caudal, para las luchas del mundo. Todavía, en las inquietudes de los primeros vuelos, se prendía en nuestra memoria, como un airón, la sonrisa seca, hierática, de la madre piñera, con algo fugitivo en su faz cansada, de maternal aspecto.

Muchos años después, en uno de mis viajes, una amiga americana descubrió mi ingenuidad: «España es un país—me dijo—en el que las mujeres no tienen más que obligaciones.» Y así es, en efecto. Las leyes españolas son una sorpresa para la mujer. Hasta su misma condición ciudadana danza en los vaivenes del matrimonio y se esfuma, a veces, entre las sirtes de su porvenir personal.

El movimiento feminista, lejos de representar una evolución doctrinaria, consciente, ha perdido su cauce en un pugilismo político de cargos, desde los cuales tampoco hemos podido advertir iniciativas documentadas. Podría venir un día, no remoto, a lo que parece, en que la mujer recoja su voto en la lucha electoral y confeccione las leyes como legisladora. Pero ese mismo día tendrá que pedir permiso a su marido para comparecer en juicio, porque la ley la desconoce como parte y hasta le priva de la potestad sobre sus hijos al contraer nuevas nupcias, como si el sagrado de la maternidad no fuera algo superior al burocrático sistema de las tutelas desde las que, cuando menos, se hace ver a los hijos una especie de deserción de la madre, que ya no merece solvencia para velar por ellos.

Este cinegetismo legal contra la mujer se hace tan patente en sus leyes civiles, que autoriza a pensar forman algo así como un preámbulo del

Código penal, escrito por la pasión física de los hombres contra la veledad femenina que ellos cultivan para dejarla después. Esa pasión física que en el Dante es tempestad y tinieblas, que hacen de Paolo y Francesca dos eternos viajeros del Infinito, excluidos del Bien Supremo de la comprensión, que es amor.

Entre los advertimientos para antes de casarse, como yo llamaría al libro del maestro Ossorio y Gallardo, deberían quedar ensanchados estos aspectos, y hasta en su prefacio decirse algo del inconcebible artículo 438, tan en boga hoy que se basta para tener el rango espiritual de una época y que, único en las ediciones jurídicas del mundo, aquí puede invocarse sin estar limpio de culpa, con tal que las faltiguieras se hallen repletas de piedras.

Bien sabemos que ante los moralistas del teatro de Echegaray nada nos valdría la afirmación de que los anatemas del Concilio de Trento no distinguen de sexo, ni que los artículos de las leyes son más sumisas a un arbitrario balance de pesos y medidas que a una disección moral. Sobre ser unilateral en este aspecto el Código, emplaça el honor del hombre, no sobre la conducta, sino sobre el temperamento de la mujer, prescindiendo a la conveniencia del primero de todas las razones de la biología sexual, insospechada en 1870.

A lo que parece, el derecho de matar a la mujer adúltera es tan claro que excluye toda justificación. La dignidad hollada del marido no admite aplazamiento; es más grave que la traición frente al enemigo de la Patria, que cuenta las horas breves del juicio sumarísimo; y... siendo así, ¿por qué ahora suspenda la función del Jurado, vemos en blanco la estadística roja del bellamente llamado crimen pasional? ¿Qué se hizo de aquel don Juan, amador de por fuerza, que imponía a la hembra aterrada la majesta de su masoquismo, que ya no se indigna a fecha fija, ni se obsesiona, ni se arrebatada ante el desvío frívolo de su amada? Lo más triste del caso es que el artículo 438 no es algo incrustado difícilmente entre el mosaico del Código, sino una escuela lógica que fluye dócilmente de un plano cultural de conjunto, como lo confirma otro apartado de la ley con otro artículo más bochornoso, si cabe: el que castiga con pena de presidio a la madre que matare al hijo para ocultar su deshonra. También se empuja a presidio a los abuelos maternos que lo hicieren con el mismo fin; y del padre, por qué no se dice nada?

Mientras llora la zagala sus desventuras de amor, es don Juan, con capa grana, el que se escapa veloz...

En tanto no se inyecte en nuestra ley penal un espíritu cordial, humano, recíproco, de sociedad civilizada, tendremos derecho las mujeres a decir que está escrito con ensañamiento, y ya sabemos que los últimos golpes que éste sugiere no van contra la víctima inmolada, sino contra el remordimiento que empieza a nacer.—Isabel Rodríguez de Castro y Bueno

«De la Nación»

Mujer; propaga y difunde nuestro periódico. Con entusiasmo, con fe y esperanza en un porvenir no lejano, divulga nuestros anhelos y aspiraciones que son la redención de las mujeres. LA VOZ DE LA MUJER, fiel expresión del pensamiento de la mujer española, es algo adherido a nuestro propio corazón. Divulgado, defendido ya que es nuestro defensor; el que nos orienta y educa.

## Lo inesperado

(Cuento)

La campana sonó pausada e intencionalmente alargando sus notas como una llamada familiar, y como lluvia sonora caía confundida con la gloria del sol de mediodía sobre el gláuco tapiz de los campos cubiertos de verde, filtrándose entre los bosques de almendros, siempre gentiles, y algarrobos cobijadores como regazos caritativos donde amparaba sus juegos la chiquillería bulliciosa. El anuncio fué la detonación que dispersó aquella bandada de pájaros, volviendo cada cual a sus nidos, casitas aisladas, como flores blancas abiertas en aquel frondoso vergel.

Los sobrinos de don Augusto llegaron en precipitada carrera a la gran escalinata donde aquél les esperaba, y una avalancha de mimos, besitos y abrazos, y las mil incomparables caricias de la infancia, estuvo a punto de derribarle. Para su alma de anacoreta de los placeres, aquel era el momento más feliz de su vida. No contaba muchos años; pero era uno de esos individuos a quien siéndole imposible vivir el ideal de su vida, había tomado de ésta sólo lo preciso para no ser un muerto entre los vivos y había acortado su juventud para alargar su vejez, había luchado y soñado en sus primeros tiempos, hasta que, sepultado en su corazón el poema de su amor malogrado, fué quitando importancia a la vida, fué cediendo sus negocios a sus deudos más allegados y acabó por vivir en su espléndida mansión cercada por el surco azul del Mediterráneo y los montes. La gran ternura de toda su vida, surgiendo cual poderoso manantial, traía a sus sobrinos, cuyo bullicio y policromía daban a su tranquila existencia la nota agradable que ponen las flores y los pájaros en un apacible paisaje.

Nunca estaba sin alguno. Se turnaban los pequeños y al llegar las vacaciones iban acudiendo los mayores y la finca se transfiguraba con las fiestas infantiles. La expansión de la infancia es como un fluido, no tiene nunca espacio bastante, lo llena todo y sus notas de armonía llegan hasta el último lugar. Es sonido, es luz, es perfume, y como ellos se diluye en el ambiente y se apodera de las almas.

No veía don Augusto a sus sobrinitos hasta aquella hora. Al levantarse se dirigían los niños a sus juegos y él dedicaba las horas mañaneras a sus asuntos. Cuando le anunciaban la comida era él mismo quien asía la cadena y volteaba el toniquete de la campana. En aquella llamada ponía él algo de su alma, ya gozosa, porque presentía la próxima venida de aquellos amorcillos bienhechores de su morada. El día lo acababan ya juntos, para la actividad infantil había otro auxiliar, Toni, el jardinero, dotado de ese carácter que sin ser infantil hace de algunos adultos el ídolo de la infancia. Los dos hombres tenían trabajo continuo para satisfacer a la chiquillería: escopetas de caña, flautas, pitos, cometas voladoras, honda para disparar al blanco, cepos para apresar alimañas, faroles de sandía, solitarios, rompecabezas, la pelota, esgrima... de todo había que hacer con ellos y a todo acudían Toni y don Augusto con esa calma bondadosa y sonrisa dulzona que aumentaba la tiranía de los pequeños.

En la quinta faltaban más huéspedes. Por eso se están hermoseando las habitaciones para dos lindas muñecas que anuncian su llegada para cuando salgan del colegio, sin precisar fecha. Ya sabe don Augusto que con ellas vendrá algún guardia de su verja y algunas visitas de jó-

venes amigos y todo eso da nuevo matiz a su benévola sonrisa.

Varios días que, al pasar el correo de las doce, miran todos al convoy para ver si algún pafuelo indica que ya llegan las esperadas.

La comida toca a su fin. Los niños piden rosas con miel protestando que no han comido en los días que Toni estuvo ausente, pero Toni vino la noche anterior de Albacete, de visitar otras fincas del señor y los mismos niños van a llamarle y vuelven empujándole hacia la enorme cocina, llevando ya las doradas espigas y el jarro de miel. No le dejan ni detenerse ante su amo. El se defiende y levantando una cajita con la diestra la presenta a su señor diciéndole: «El procurador de alí me dió este obsequio para el señor» —y le enseñó una magnífica navaja de hoja curva, hasta casi su mitad de dos filos, y en la parte inferior, en una especie de rectángulo hendido, una inscripción. «Esta otra—siguió hablando Toni—es para mí» —y dirigiéndose a los niños añadió: «Qué bien cortaremos cañas con ella.»

Era cerca de la una. El sol parecía ensañarse con la Tierra abrasándola con su aliento de fuego: en la terraza sólo se oía el susurro de algunos insectos que revoloteaban por la sombra de las enredaderas y lejanos chirridos de carros que iban al poblado cargados de algas o paja. Los trabajadores, verificado su yantar, se veían tumbados en alguna sombra protectora. Los niños ya estaban celebrando la transformación del maíz en blancas flores que provocaba el regocijo, cuando un coche se detuvo a mucha distancia y dos complicaciones de rizos negros y vaporosos trajes andaban cautelosamente hacia la casa. Conocedoras de ella, tomaron la escalera angular que daba al comedor del primer piso. Avizoraron. Don Augusto había requerido la lupa para leer la inscripción:

Como había estado comparando las nabajas había quedado con la cabeza inclinada sobre las dos armas en cruz, y debido al azar una hoja hacia él. Abstraído en la lectura no vio las sombras que se acercaban y éstas, al verle ensimismado le creyeron presa de algún pensamiento

triste y las dos, a un tiempo, impremeditadamente, se abalanzaron a él apretándole fuertemente los brazos sobre el pecho y llenándole de besos el rostro y los cabellos.

No sonó la carcajada que esperaban... una liegre protesta las conmovió... ¿Estaría enfermo? ¿Cómo pesaba! El dolor de una mano hizo separarse una a una de aquellas muñecas, que vio en ella un rasguño, y asombrada descubrió hundida en el pecho de su tío la hoja rutilante de un arma nueva.

La fatalidad hizo que las dos flores que faltaban en aquel jardín de la dicha trajeran la muerte al noble señor que murió dulcemente oyendo hasta en sus últimos momentos la algarabía infantil que estallaba junto al hogar donde las blancas rosas de maíz se apelotonaban, formando una flor fantástica, cuyos pétalos se unieron por una malla de hilos de azúcar.

Lo inesperado amargaba una vez más la felicidad de los mortales.

Adrián Saby

## OBRAS DE DON JUAN RINCON Y MONJE

## RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara.

Se vende a dos pesetas.

## SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, útilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas

Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2.º Valencia

O en nuestra administración: Plaza de Oriente, 2.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## Libro Nuevo

En estos días se pondrá a la venta un interesante libro titulado:

## LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

El Ayuntamiento de Madrid por Fuera y por Dentro durante la etapa, como Presidente del mismo, del Conde de Vellellano.

por Celsia Regis

Es un libro en extremo interesante para todos los hijos de Madrid que amen las grandezas de su pueblo, pues en la RESEÑA HISTORICA que precede se estudia el desenvolvimiento progresivo de la capital de España, desde Ramiro II, época en que apareció Madrid en la Historia, hasta nuestros días, y en ella se detalla una extensa biografía de las mujeres notables, nacidas en Madrid, que se han distinguido en el campo de las Letras, de la Religión y del Arte.

Es de interés para todos los que estudien los problemas municipales, ver cómo se desenvuelve el primer Ayuntamiento de España en sus secciones de Enseñanza, Beneficencia y Sanidad, Subsistencias, etc. etc.

Hombres y mujeres deben leerlo: interesa por igual a ambos.



## SECCION OFICIAL

## LICENCIAS

Por dos meses y sin sueldo a doña Rosario Torres Torres, auxiliar de Hacienda en Zamora, por causa de enfermedad.

\*\*

De licencia, a doña Dolores Cordeiro González, auxiliar de Hacienda en Lugo, por un mes, más a mitad de haberes

\*\*

Se concede un mes por enfermedad a doña Babina Doménech Gusi, inspectora de orden y clase de la normal de maestras de Granada

\*\*

A doña Mercedes Sánchez Laborde, profesora especial de música de la normal de Zaragoza, un mes de licencia por enfermedad.

\*\*

Un mes por enfermedad a doña Matilde Rodríguez Mora, profesora especial de música de las Normales de maestro y maestra de Jaén.

\*\*

De un mes a doña Josefa Pérez Marín, Profesora especial de Caligrafía de las normales de Córdoba.

## PROROGA DE LICENCIA

Prórroga de licencia por un mes al plazo que le fué concedido para posesionarse de su destino, a la auxiliar de Hacienda en Huelva, doña Teodora Gaiabía Alvarez.

\*\*

Una prórroga a la que disfrutaba por enfermedad de un mes doña María Muestra Mateos y Mateos, Auxiliar de Pedagogía de la Normal de Maestras de Ciudad Real.

## NUEVO TITULO

A favor de doña Josefa Pardo de Figueroa Serna Manso de Andrade y Pareja, el de marqués de Pardo de Figueroa, y para sus hijos y descendientes.

## ASCENSO

De doña Amparo Gloria Campaís y Fernández profesora numeraria de la normal de maestras de Teruel y que pase a ocupar en el escalafón los números que se indican.

(Véase «Gaceta» 23 mayo 1927)

## CONCURSO

De traslado para proveer la plaza de auxiliar de la sección de letras vacante en la normal de maestras de Madrid.

(Véase «Gaceta» 22 mayo 1927.)

## NOMBRAIENTOS

A doña Romualda Martín Ayuso y Navarro, profesora numeraria de Labores y Economía doméstica de la Normal de Maestras de Alava.

De doña María Millán y de Val para auxiliar de ciencias de la Normal de Maestras de Santander.

Ha sido nombrada doña Romualda Martín Ayuso y Navarro, profesora numeraria de Labores y Economía doméstica de la Normal de maestras de Alava.

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

## Información del Extranjero

## INDOCHINA

## Una mujer de energía

El señor Henry de Lachevrotière, del sindicato de la prensa cochinchina hace grandes elogios de la señora Charles de la Louchère, presidenta de honor del sindicato de plantadores de cauchou por su triunfo al crear ¡Débil mujer! en país extraviado una de las mejores plantaciones del extremo Oriente, imponiéndose a todos.

## INGLATERRA

## Nueva institución

Esta nueva institución se practica en Inglaterra por señoras que mediante una pequeña retribución acogen en las estaciones a los niños que se encuentran de paso en Londres sin familia. Les llevan a los paseos, almacenes etc; y les envían enseguida a sus familiares.

## RUSIA

## Una mujer diplomática

La república soviética rusa, envía como representante diplomático a la señora Alejandra Rollintay ante el gobierno mejicano. Otro paso del feminismo y éste uno de los mejores, porque en la diplomacia la mujer podrá hacer muchísimo más e influir notablemente para la paz universal.

## CHINA

## Una mujer al gobierno

El nombramiento de la señorita Soumé Tchong en el gobierno provisional de Canton, hará tener más valor a las mujeres chinas para reivindicarse y hacer valer sus derechos.

## FRANCIA

## El voto femenino

La liga de señoras empleadas de P. T. T. ha tenido el 3 de mayo una gran reunión para conseguir la realización de las conclusiones siguientes: Igualdad de salario para igualdad de trabajo; ascenso a los mismos empleos que los hombres y en las mismas condiciones; supresión de concursos regionales y reemplazo por un concurso general único.

La señorita Marchal, presidenta de la Liga, lo mismo que las señoritas Sapin el Bonin (telefonista) Bernara (telegrafista) y Garrigue (correos) con gran energía y tenacidad lograrán triunfar y esto será una gran victoria para ellas y para todas las trabajadoras

## Lo que piden las Mujeres

Los consejeros generales en la última sesión se han ocupado del proyecto de reforma electoral, algunos demuestran tendencias feministas. En Montaban, en mayo de 1926, sólo fueron cuatro votos a favor del sufragio de la mujer. En ésta última sesión ha sido votada por unanimidad, excepto de votos. En Nancy ha sido demandado el voto obligatorio, en Blois ha sido pedido que las viudas de los empleados del Estado se les conceda una pensión decorosa que les permita vivir. El consejo general de la Sarthe y el de Eure-et-Loir son francamente hostiles al voto femenino.

## SUIZA

## El sufragio femenino

El gran consejo de Bile ha adoptado el 24 de marzo, por 66 votos contra 41, la iniciativa popular en favor del sufragio femenino. En Suiza como los Estados Unidos toda reforma está sometida a la voluntad popular.

La secretaria de la Liga de las naciones ha comunicado que han sido invitadas tres señoras para asistir a la conferencia económica internacional de Ginebra.

Dichas damas delegadas son: la doctora E. C. van Dorp, profesora de la Universidad de Utrecht (Holanda); la doctora M. E. Luciers, miembro del Reichstag alemán, y la señora Bárbara Wootton, directora del colegio de Marley (Inglaterra).

## ALEMANIA

## La cocina y el progreso

La revista alemana *Rundschau*, publica un artículo de Virchow, donde afirma que el progreso de la civilización y la condición de la mujer, no tendrá su perfección hasta el día que la mujer no sea experta en el arte culinario.

## Alcaldesa

Mientras que el alcalde de Berlín está con licencia es una mujer, la consejera Klara Weyl, quien interinamente desempeña las funciones municipales y asume todas las responsabilidades del Reichstag alemán, presidiendo las reuniones del consejo municipal.

## ITALIA

## La protección a la maternidad a la infancia y a la agricultura

El jefe del Gobierno señor Mussolini ha pronunciado un trascendental discurso para el porvenir de Italia. Ocupándose de la protección dada a la maternidad y la infancia dijo que las 5 000 instituciones de protección que existen en Italia serán ayudadas económicamente con el producto del impuesto sobre el celibato, al cual puede que se una, más adelante, el impuesto de los matrimonios estériles.

El impuesto del celibato ha producido ya 40 ó 50 millones de liras. Afirma que aprovechó ese impuesto para fomentar la natalidad, base de la potencia, política, económica y moral de las naciones.

Habiendo de la agricultura se mostró partidario de suprimir las industrias alrededor de Roma para fomentar en su lugar la agricultura, por creer que integra más directamente la prosperidad de Italia.

## FRANCIA

## La educación infantil

En Francia al lado de las escuelas primarias existen escuelas llamadas maternales para los pequeños de dos a seis años, y al lado de los liceos y escuelas privadas hay jardines para niños, esto además de serie agradable al niño, le obliga a desarrollar su inteligencia y su espíritu de observación. La escuela maternal recibe los niños de los obreros el jardín de niño es la escuela maternal de la aristocracia y de la burguesía. En estos establecimientos de primera educación no debía existir separación, porque lo primero que necesita el niño en los primeros años de su existencia es aprender a conocerse y amarse, sin distinción, de clase,

para desenvolver en todos ellos el hermoso sentimiento de la fraternidad.

## CHILE

## Nuevo cónsul femenino

La señora Olga de la Barra ha sido nombrada por el gobierno chileno cónsul en Glasgow. Es la primera mujer que desempeñará las funciones consulares.

## DE PROVINCIAS

## Aviadora intrépida

*San Sebastián.*—Se encuentra en esta ciudad, de paso para el extranjero, la intrépida aviadora señorita Marvingi, que ha seguido durante mucho tiempo las operaciones militares en el Riff español. Ha dado varias interesantes conferencias con proyecciones, siendo muy aplaudida.

## En Honor de unas religiosas

*Melilla.*—Los oficiales heridos y enfermos que se encuentran en el Hospital de la Cruz Roja se proponen sufragar las insignias de las grandes cruces del Mérito Militar que recientemente han sido concedidas a la Superiora y cinco religiosas más de dicho establecimiento.

## Condecoración

*Zamora.*—Ha sido concedida la Cruz de la orden de Alfonso XII a la inspectora de escuelas doña Cándida Cadenas y Campo, por sus trabajos en pro de la educación física. Con este motivo se organiza un homenaje por parte de la Inspección y el Magisterio de la provincia.

## LA CARIDAD DE LA REINA CONTRA LA TUBERCULOSIS

La reina doña Victoria ha inaugurado los nuevos pabellones del Sanatorio antituberculoso de Valedat, en los cuales podrán ser atendidos 24 enfermos y 24 enfermas, que con los 56 ya en tratamiento sumarán 104 beneficiados.

Este hermoso sanatorio formado por el Patronato de la Liga antituberculosa que preside la reina, se inauguró en 1917 con 36 camas y han desfilado por él, hasta el día de hoy 1484 enfermos de ambos sexos, habiendo salido curados o mejorados notablemente 1245. La formación de la Liga antituberculosa, que tantos beneficios trae a los enfermos pobres, se debe exclusivamente a la caridad de doña Victoria.

## Un comentario ligero

Estos días pasados he leído en un periódico francés una noticia a la que finalmente pondré un ligero comentario, la señora Blanca Vogt trata de la mujer viuda que vuelve a casarse y que interesa tanto a las madres como a los hijos. «Es muy natural que una viuda joven con un hijo se case, y es natural también que el esposo sea excelente, pero un padrastro execrable, más por el hijo no se van a divorciar se le lleva al colegio diciéndole: si es por tu bien.

La directora de un gran Liceo para jovencitas asegura que de cien internas, ochenta son hijas de divorciadas o de viudas vueltas a matrimonio de las veinte restantes, diez son hijas de viudas y las re-

tantes son las únicas que van por motivos, puramente educativos. Al presente, una mamá distinguida y rica se quejaba de que su hija, que cuenta quince años, no se lleva bien con su padrastro, y eso que la jovencita es dulce y afectuosa». A mi parecer, eso es muy natural puesto que al padrastro le recuerda constantemente «al otro» del que quizá sienta celos, y a los hijos les tiene que parecer el padrastro, «el intruso» que les roba el cariño de la madre, y uno y otro llevándose de sus pensamientos interiores no les es posible congeniar; por esto lo mejor que una viuda puede hacer es no casarse (sobre todo si tiene o puede adquirir medios de vida) para no crearse una posición falsa y desagradable y dedicarse por completo a sus hijos, que si renuncia a los goces materiales, tiene el supremo placer de crear corazones que por muy desahogados que sean, siempre, y más cuando ellos lleguen a su vez a crear seres de su carne, recordarán que, faltos del amor y protección del padre, fué su madre, padre, hermanos, amigos, maestros, en una palabra, todo, para ellos. ¡qué mejor corona para una madre!

H. G.

## Semblanzas femininas

Doña Mariana de Alderete  
Marquesa de la Rosa del Monte

Residía esta escritora en Madrid a mediados del siglo XVIII. Era mujer muy instruida: sabía latín, griego, francés, retórica y filosofía, a los trece años compuso dos idilios, y después otra varias poesías. Existen varios manuscritos de éstas, en un tomo de «Poesías amoratorias del siglo XVIII», que se conserva en el Museo Británico, se hallan las siguientes de nuestra escritora: «Idilios pastorales con motivo de ir el licenciado don Joseph Flores a ser corregidor de Estepa, y para consolar a su tío el don Diego de Gaviña en su ausencia», y en el mismo manuscrito se encuentra: «Egloga del licenciado don Joseph de Flores que responde a los idilios de doña Mariana de Alderete.» No se sabe ni cuando nació y murió; ni el lugar de su nacimiento.

## PENSAMIENTOS

No tener cuidado de sí mismo y pensar siempre bien y con amor del prójimo sacrificándose noblemente por su bien, es la mayor sabiduría y la más alta perfección.

\*\*

No hay mayor ni más verdadero amor, que el que nace engendrado por una larga y leal amistad.

\*\*

La persona que tiene por norma, proceder en todos sus actos recta, justa y noblemente, no tiene que temer a ninguna clase de prejuicios ni malas lenguas.

\*\*

Pensad en la formidable energía encerrada en un grano, en toda semilla. Enterrad un gajo y surgirá una encina, gigante de los bosques. Enterrad un hueso de carnero y veréis que os da.

Juana Robert



# Cocina y Hogar

## UNA COMIDA PARA HOY

**Patatas en salsa blanca.**—Pónganse a cocer patatas en agua, con un poco de sal. Una vez cocidas, quíteselas la piel y córtense en ruedas, con la rapidez posible, para que no se enfrien, colocándolas en una fuente, y después cúbranse con salsa blanca.

**Calamares rellenos de arroz.**—Lavados y quitadas las babitas blancas y todas las patas, se rellenan con arroz a la valenciana, y las patas que se habrán picado menuditas se rebozan y guisan, como los calamares en tinta, pero cuidando que no caiga ésta en la cacerola.

**Callos a la marinera.**—Un día antes se lavan, limpian y raspan muy bien, a las veinticuatro horas se cortan en cuadrados pequeños y se ponen a cocer en mucha agua y en una vasija muy grande, con ajos, zanahorias, cebollas, clavo, sal, pimienta, nuez moscada, laurel, tomillo y romero; se agregan mano de ternera, chorizo y morcilla, se cuece todo a fuego moderado durante ocho horas, pues la menor interrupción los endurece. Cuando el chorizo y la morcilla están cocidos, se separan en un plato y las manos se deshuesan y su carne se hace tiras.

Cuando los callos estén cocidos, se sacan del puchero o marmita, se escurren bien y se dejan enfriar. Se rebozan en una cacerola sobre fuego vivo con manteca de cerdo, cebollas y dientes de ajo, con pedazos de jamón, partido en dados; se reunen la morcilla y chorizo, partidos en rodajas, cuando tomen color las cebollas, se van rebozando los callos y mano, cuidando que no se pegue nada en el fondo de la cacerola, y, hecho esto se vierte sobre ello con rapidez, buen caldo, bañándolo bien, se colocan por encima tiras de pimiento encarnado, fresco o en conserva y se mete todo en el horno, o sobre fuego muy lento; se sirven muy calientes.

**Crema de café.**—Se baten ocho yemas de huevos 2'50 gramos de azúcar tamizada, añadiendo un litro de leche, en la que se pone en infusión 125 gramos de café recién tostado y molido, se hace que dé un hervor, se deja enfriar y se forma la crema, batiéndola con 250 gramos de manteca frita. —ZITA

## CONOCIMIENTOS UTILES

**Preparación del pescado.**—Se lavan, se enjugan con un paño y se frotan con sal, colocándolos después en sitio fresco hasta el momento de emplearlos. Para escamarlos, se extienden sobre una mesa y con un cuchillo se raen, empezando por la cola, y subiendo hacia la cabeza, procurando no destruirlos al levantar las escamas. Para vaciarlos, se abren los pescados arrancando los bronquios o agallas y retirando por ésta abertura los intestinos, o bien practicando en el agua fresca, principalmente el vientre, y por donde estaban las agallas, hasta que el agua salga clara. Y, por último, se enjugan bien con un paño de algodón limpio o se cuelgan por la cabaza para que escurran.

**Los nervios.**—Estos son hilitos o hacecillos de fibras que nos permiten sentir placer, dolor, ver, oír, etc. Nuestro sistema nervioso se compone: de encéfalo, médula espinal, nervios y gran simpático, la parte más importante del sistema nervioso es el encéfalo, que está encerrado en el cráneo y vulgarmente se llaman

sesos. La médula está en la columna vertebral, y es una continuación del encéfalo, de aquí nacen los nervios y se extienden por todo el cuerpo para excitar los músculos y producir el movimiento. Hay, además, un cordón de fibras nerviosas alrededor del corazón, los pulmones y el estómago, al que le llaman «gran simpático».

**Agua de Colonia.**—Mezclar diez gramos de esencia de bergamota; diez de esencia de naranja; cinco de esencia de romero, cinco de tintura de ámbar, cinco de tintura de benjuí y un litro de alcohol a 90 grados; y se disuelven las esencias en el alcohol y se filtra todo con un embudo y papel filtro.

**Lavado de encajes.**—Cuando esté muy manchado por una materia grasa, frótese fuertemente con un paño, humedecido en amoniaco líquido y lávese enseguida con esencia de trementina o zumo de limón.

**Para atajar al hipo.**—Si proviene de una mala digestión, se cura, comiendo un turrón de azúcar empapado con algunas gotas de éter sulfúrico, si no se tiene a mano ese remedio, puede beberse, poco a poco, un vaso de agua, o bien caminar solamente algún tiempo con la boca abierta, reteniendo un poco la respiración.

**Para tener el pecho sano.**—Cuando los pulmones están sanos, es posible contar de veinte a treinta segundos. Para ensanchar los pulmones, debe uno ponerse derecho, echar la cabeza y los hombros hacia atrás y respirar por las narices tanto aire como sea posible. Después se levantan los brazos, se tienen extendidos y se aspira todavía más aire. Inmediatamente échense los brazos atrás y cámbiese hasta que los pulmones parezcan quedar vacíos. Practicando este ejercicio varias veces al día se tendrá un pecho sano, pulmones amplios y será el individuo menos propenso a la tisis.

Aspirese tanto aire como se pueda, y después cuéntese los segundos en voz alta, como que pueda oírse fácilmente, sin volver a respirar, mientras no tenga necesidad de ello.

El número de segundos que se han contado sin respirar, debe anotarse cuidadosamente. En una persona tísica, el tiempo no excederá de diez y aun, frecuentemente, de seis segundos; en casos de pleuresía y enuemonía se cuentan de cuatro a nueve segundos.

## De modas

El traje con viso se presta por su ligereza, a las más diversas combinaciones, gracias a su transparencia. La muselina de seda, el encaje y el tul, son las telas preferidas para ellos, bajo estos, se ve el viso de tela más gruesa. Las muselinas oscuras, hacen un precioso efecto puestas sobre visos oro o acero. El viso que contrasta con el traje produce efectos tornasolados de una distinción suprema, siempre que se haya graduado convenientemente los colores. El tul y el encaje se ponen sobre visos del mismo tono en raso o crepón de china. El vestido de tul negro solo o bordado es de la mayor elegancia, el de tul sencillito se bordea, bien, con un fino encaje o un biés de raso estrechísimo. La blusa impera en los trajes sastre o bien acompañando una falda que combine, con lo cual se consigue un conjunto cómodo.

También la moda tiene predilección

por los chalecos de fantasía en lana terciopelo con bordados. Estos últimos en crochet son fáciles de trabajar y resultan muy lindos con seda algodón perlé y, sobre todo, con hilos metálicos, y la variedad en la mezcla de colores y de los materiales con que se confeccionan permite obtener preciosos efectos.

Las telas últimamente fabricadas contribuyen al éxito, hay unas gasas maravillosas para trajes de noche, no tienen dibujos, son brochadas en terciopelo, forman listas y como éste es más brillante que el fondo, parece una tela de dos tonos. Las telas de invierno que parecen de verano, son elegantísimas, apareciendo constantemente nuevos modelos, sobre todo en lana y seda (mezclilla). Estos modelos en colores brillantes como el verde almendra, rojo cereza, azul o malva contrastan con carteras y cuellos más oscuros que las adornen. También los trajes blancos se llevan mucho, no quieren perder su reinado aunque cedan el paso a los de brillante colorido. Los sombreros siguen de fieltro, casi sin adornos y haciendo juego con la tela del vestido.

## HORTENSIA

## Los niños

¡Los niños... Hay en la vida humana algo más bello, más poético, más atractivo que los niños.

Si por arte de magia pudiéramos contemplar la tierra sin pequeños, nuestra pesadumbre no tendría límites. Nos parecería toda ella un triste páramo, un jardín sin flores un inmenso desierto, en el que el alma jamás encontraría el Oasis de sus dulces amores, de sus afectos más hondos... Por eso, por que tanto son ellos en nuestra existencia, cuidémosles con el interés con el jardinero cuida una planta, a la que desea ver crecer fresca y lozana. Pidamos para ellos, luchando sin tregua por el mejoramiento de su educación.

Ellos recompensarán largamente nuestro anhelo, imprimiendo en nuestras horas de lucha, ese bendito sello de alegría y bienestar que sólo a sus almitas inocentes y puras puede experimentarse...

Lucía Calle de Casado

## RELIGIOSAS

### LAS MUJERES DE LA IGLESIA

**Santa Francisca romana.**—Nació en Roma en 1384, siendo hija de padres muy nobles; desde niña dió muestras de las heroicas virtudes en que después se distinguió. Casó con Lorenzo Ponziani; a los diez y siete años se vió madre de dos hijos, y se dedicó con más fervor a ejercicios de piedad, vistiendo con tal modestia que parecía sirvienta de la casa. Fué tanta la obediencia que tuvo a su marido, que dejaba sus devociones para obedecerle, diciendo, que era dejar a su Dios del cielo, por su señor en la tierra, instituyó en 1425 la congregación de las «Oblatas» del monte Olivete, de la orden de san Benito; fué un dechado de virtud en los tres estados y recibió grandes mercedes de la reina de los cielos. En la Vigilia de la Natividad del señor fué arrebatada de sus sentidos por tres días de éxtasis, en la cual vió a la virgen, que la puso el niño Jesús en los brazos, Tuvo espíritu de profecía y son muchos los milagros que Dios realizó por ella. Murió el 9 de marzo del año 1440. La fundación de las Oblatas cuenta con importantes monas-

terios donde se congregan doncellas y vírgenes que quieren consagrarse por completo a servir a Dios,

Teresina.

## CORRESPONDENCIA PARTICULAR Y ADMINISTRATIVA

**Mari-Pepa.**—Gracias por su propaganda; no nos corre prisa aún; los productos que va dando la Granja nos los reservamos para irlos poblando. Palomas tenemos cuatro clases: zoritas, mensajeras, moñudas y colipavas, pero tampoco podemos vender, lo menos hasta el otoño, porque nos las reservamos para reproductoras.

**Marilalá.**—Lávese los ojos con agua de rosas.

**Patito.** Si como dice le hace daño a la vista, mirar de cerca las cosas, es que tiene la vista cansada, por más que no tenga edad para ello, use lentes para coser.

**Femenina.**—Es lo mejor; para un salón, decoradas las paredes en rosa, haría muy lindo afecto los cortinajes y alfombra grises.

**Venus.**—En los periódicos anteriores, hemos dado varias recetas para las manos; no obstante, le daré esta otra: Lávelas con agua templada y unas gotas de alcohol y benjuí.

Al acostarse dese, este preparado: lanolina, 50 gramos; parafina líquida, 12 gramos; y esencia de rosas, unas gotas.

**Amor.**—No puedo recomendarla ningún producto en esta sección.

**A. J. Lanón y Luisa:** Pasa a la administración; cuando tengan alguna reclamación de números extraviados, reclamen directamente a la señorita administradora en ésta, plaza de Oriente, 2 bajo.

**Gracia.**—Si; la redacción y administración son dos cosas distintas y es cierto que todas las empleadas somos mujeres.

La Secretaria

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras oficinas: Plaza de Oriente, 2. — Madrid.

## ¡Amor...!

Amor que siempre has sido calumniado porque no fuiste nunca comprendido ya, que todos te tienen confundido con la roja locura del pecado.

\*\*\*

Amor, yo que en mi pecho te he sentido conozco tu perfume delicado porque en mi corazón te he resguardado de los gélidos vientos del olvido

\*\*\*

Tu nombre invocan los que en torpe anhelo son como bestias en furioso celo cuyos instintos de lujuria acosa, ¡Y es tu arrullo de tórtola sumisa y tu beso remeda el de la brisa cuando acaricia a la fragante rosa!

Rosario Sansores

# BAZAR DEL OBRERO

## ESCUELA PRÁCTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga

CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRÁFICAS Y DE ENCUADERNACIÓN PARA ALUMNOS-APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERÍA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC.

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y Jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA — MECANOGRAFIA — IDIOMAS. CORTE Y CONFECCIÓN, ENCAJE.—ETC. ETC.

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recoger por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53

Paseo de los Pontones 23 Teléfono 12-0-13